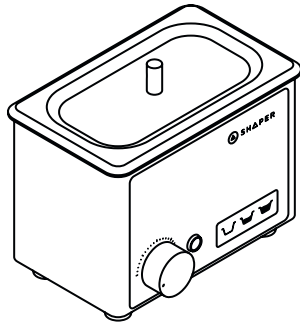


Ghid de pornire rapidă

Gyors kezdési útmutató

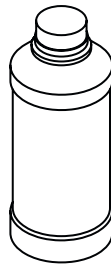
Οδηγός γρήγορης έναρξης



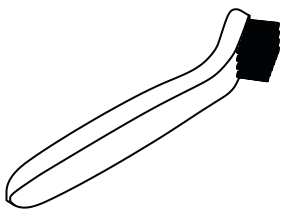
Bit Washer



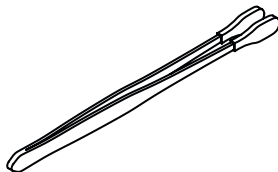
Coș pentru freze de profilare  
Marószerszám-kosár  
Καλάθι για μύτες φρέζας



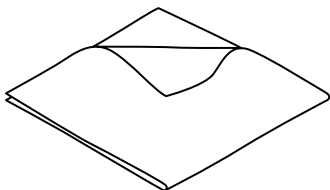
Bit Cleaning Fluid



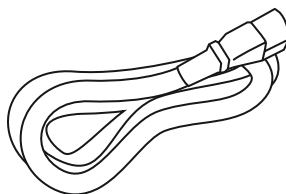
Perie de curățare  
Tisztítókefee  
Βούρτσα καθαρισμού



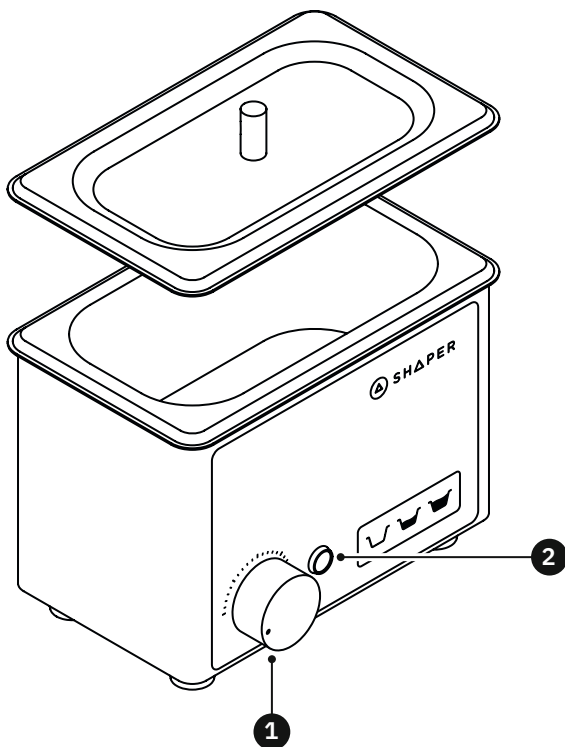
Pensetă  
Csipesz  
Λαβίδα



Lavetă din microfibre  
Mikroszálas kendő  
Πανή μικροϊνών



Cablu de alimentare  
Tápkábel  
Καλώδιο ρεύματος



**1**

Buton rotativ pentru  
temporizator

Időzítőtárcsa

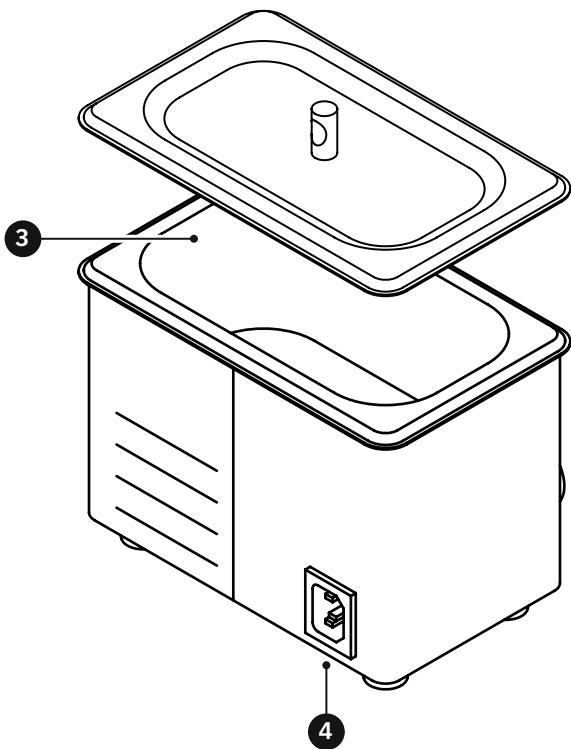
Όργανο χρονοδιακόπτη

**2**

Indicator luminos pentru  
starea pornită

Bekapcsolást jelző lámpa

Λυχνία λειτουργίας



**3**

Rezervor de fluid  
Folyadék tartály  
Δοχείο υγρού

**4**

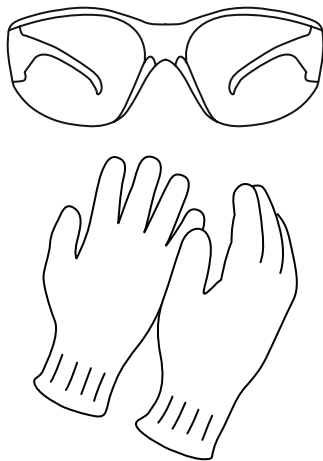
Conector de curent CA  
Váltóáramú tápcsatlakozó  
Υποδοχή ρεύματος AC

## (((ULTRASONIC TECHNOLOGY

Shaper Bitwasher utilizează o tehnologie cu ultrasunete și un fluid cu o formulă specială pentru curățarea frezelor tale de profilare și îndepărtarea de pe acestea a depunerilor de reziduuri și rășini. Frezele curate au o performanță de tăiere mai bună.

A Shaper Bitwasher ultrahangos technológia és speciális összetételű folyadék segítségével tisztítja meg a marószerszámaidat a felgyülemlett és lerakódott szennyeződéstől és gyantáktól. A tiszta marószerszámok jobb eredménnyel forgácsolnak.

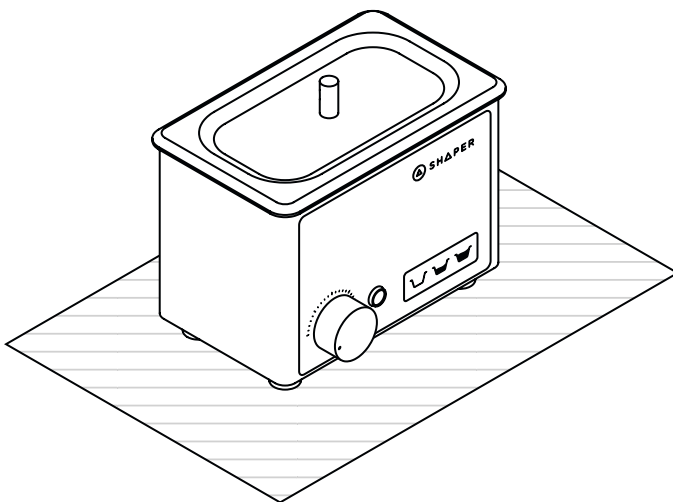
Στο Shaper Bitwasher χρησιμοποιείται τεχνολογία υπερήχων και ένα ειδικά διαμορφωμένο υγρό για τον καθαρισμό των μυτών φρέζας από συσσωρευμένα υπολείμματα και ρητίνες. Οι καθαρές μύτες φρέζας έχουν καλύτερη κοπτική απόδοση.



Fluidele de curățare pot provoca iritații ale pielii. Poartă în permanență protecție pentru ochi și mănuși de protecție atunci când utilizezi aparatul Bitwasher.

A tisztítófolyadék bőrirritációt okozhat. A Bitwasher használatakor mindig viselj védőszemüveget és védőkesztyűt.

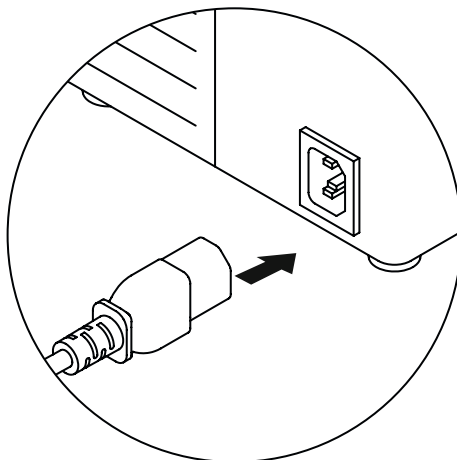
Τα υγρά καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του δέρματος. Να χρησιμοποιείς πάντα προστατευτικά ματιών και να φοράς γάντια όταν χειρίζεσαι το Bitwasher.



Așază aparatul Bitwasher pe o suprafață de lucru stabilă. Îți recomandăm ca dedesubt să așezi o folie protectoare, pentru a preveni contactul direct al fluidului revărsat cu suprafața de lucru.

Helyezd a Bitwashert stabil munkafelületre. Ajánlott egy védőlapot aláhelyezni, hogy a munkafelületet a kifröccsenő folyadéktól megvédje.

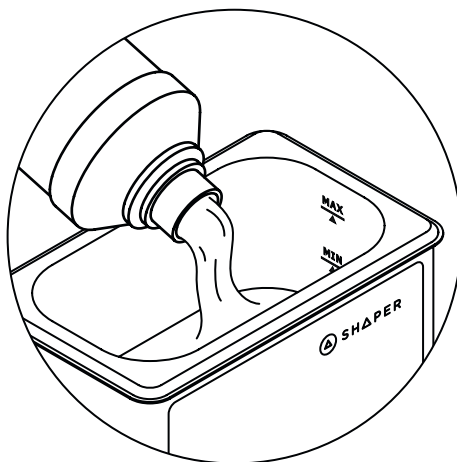
Βάλτε το Bitwasher επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια εργασίας. Συνιστούμε να τοποθετείται ένα προστατευτικό υπόστρωμα από κάτω, για να προστατεύεται η επιφάνεια εργασίας από έκχυση υγρών.



Pentru a preveni scurgerile accidentale de fluid, conectează cablul de alimentare la Bitwasher înainte de a umple cu fluid rezervorul.

Csatlakoztasd a tápkábelt a Bitwasherhez, mielőtt a tartályt folyadékkal feltöltöd, hogy a véletlen kifröccsenést megelőzd.

Να συνδέεις το καλώδιο ρεύματος στο Bitwasher πριν από το γέμισμα του δοχείου με υγρό, έτσι ώστε να αποφεύγονται οι αθέλητες εκχύσεις.



Umple aparatul Bitwasher cu Bit Cleaning Fluid marca Shaper. Asigură-te că nivelul fluidului se încadrează între marcajul min (aprox. 237 ml) și marcajul max (aprox. 560 ml) de pe interiorul rezervorului.

Töltsd fel a Bitwashert a Shaper Bit Cleaning Fluid marószerszám-tisztító folyadékkal. A folyadék szintje legyen a tartály belsején látható minimum (kb. 237 ml) és a maximum (kb. 560 ml) jelek között.

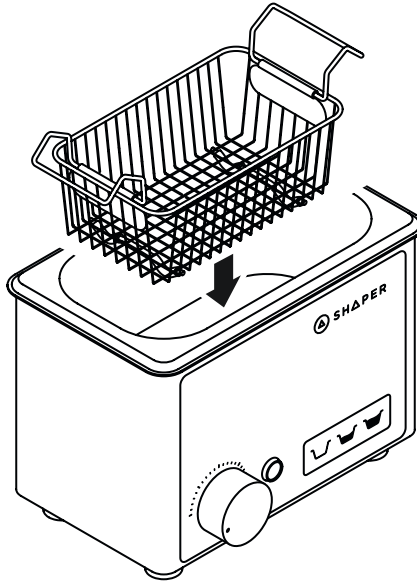
Γέμισε το Bitwasher με Shaper Bit Cleaning Fluid. Να διασφαλίζεις ότι η στάθμη του υγρού είναι ανάμεσα στη γραμμή ελάχ. στάθμης (περ. 237 ml) και μέγ. στάθμης (περ. 560 ml) που εμφανίζονται στο εσωτερικό του δοχείου.



Aparatul Bitwasher trebuie umplut cu fluid cel puțin până la nivelul minim. Funcționarea fără fluid sau cu un nivel de umplere cu fluid sub cel minim poate deteriora aparatul. Aparatul Bitwasher de la Shaper este destinat utilizării împreună cu Bit Cleaning Fluid marca Shaper. Utilizarea oricărui alt fluid de curățare se realizează pe risc propriu.

A Bitwashert legalább a minimum folyadékszintig fel kell tölteni. A folyadék nélküli, vagy a minimum folyadékszint alatti működtetés a gépet tönkretetheti. A Shaper Bitwashert a Shaper Bit Cleaning Fluid marószerszám-tisztító folyadékkal együtt kell használni. Egyéb tisztítófolyadékot csak saját felelősségre használhatsz.

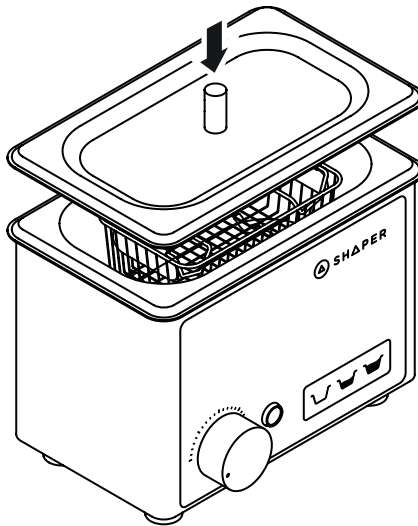
To Bitwasher πρέπει να γεμίζεται τουλάχιστον έως την ελάχιστη στάθμη υγρού. Η χρήση χωρίς υγρό ή κάτω από την ελάχιστη στάθμη υγρού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή. Το Shaper Bitwasher προορίζεται για χρήση μαζί με το Shaper Bit Cleaning Fluid. Η χρήση άλλων καθαριστικών υγρών εμπίπτει στον δικό σου κίνδυνο.



Coșul poate fi utilizat pentru introducerea și scoaterea cu ușurință ale frezelor de profilare în și din fluidul de curățare, protejând, în același timp, interiorul rezervorului Bitwasher.

A kosár használható a marószerszámok egyszerű behelyezéséhez és a folyadékból történő kivételéhez, és ugyanakkor védi is a Bitwasher tartályának belső felületét.

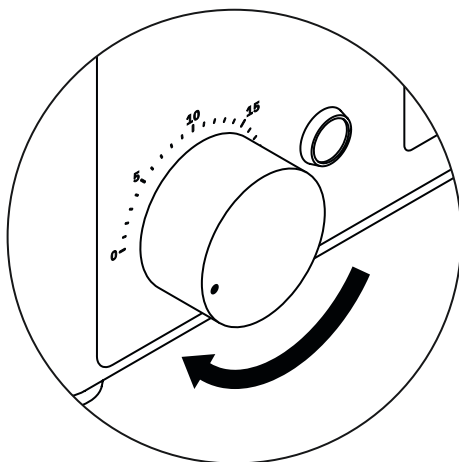
To καλάθι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εύκολη φόρτωση και αφαίρεση των μυτών φρέζας από το καθαριστικό υγρό, ενώ ταυτόχρονα προστατεύεται το εσωτερικό του δοχείου του Bitwasher.



Montează întotdeauna capacul atunci când utilizezi aparatul Bitwasher, pentru a preveni împrăscierea sau scurgerea accidentală a fluidului în timpul funcționării aparatului.

A Bitwasher használatakor mindig helyezd fel a fedelet, hogy megelőzd a kifröccsenést és a véletlen kifolyást a gép működése közben.

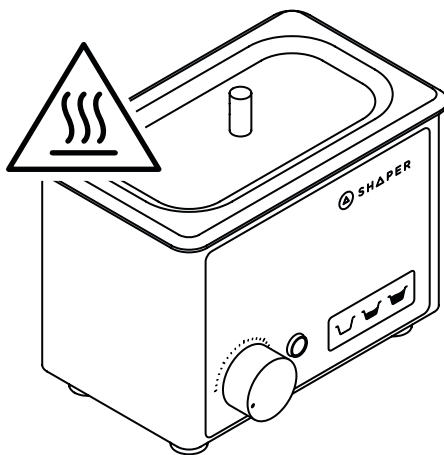
Να τοποθετείς πάντα το καπάκι κατά τη χρήση του Bitwasher, έτσι ώστε να αποφεύγονται πιτσιλισμάτα ή αθέλητες εκχύσεις κατά τη λειτουργία της συσκευής.



Rotește în sens orar butonul rotativ, pentru a seta timpul de funcționare a procesului de curățare cu ultrasunete. O durată de 5 - 10 minute este suficientă pentru curățarea majorității frezelor de profilare, însă poți seta și o durată mai mare, dacă dorești.

A tárcsa órajárással megegyező irányba történő elforgatásával állítsd be az ultrahangos tisztítási folyamat üzemidejét. A legtöbb marószerszám tisztításához 5 - 10 perc közötti idő elegendő, de hosszabbra is lehet állítani.

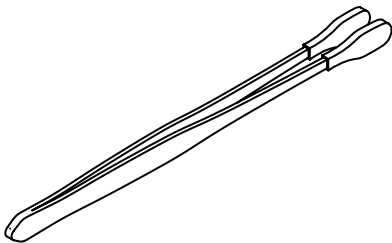
Γύρισε δεξιόστροφα το όργανο για να ρυθμίσεις τη διάρκεια λειτουργίας και να εκκινήθει η διαδικασία καθαρισμού με υπερήχους. Επαρκούν 5 - 10 λεπτά για τον καθαρισμό των περισσότερων μυτών φρέζας, αλλά και η μεγαλύτερη διάρκεια είναι επίσης εντάξει.



Suprafețele Bitwasher pot deveni calde la atingere dacă produsul funcționează pentru perioade mari de timp. Manipulează cu atenție unitatea, pentru a preveni arsurile.

A Bitwasher felületei felforrósodhatnak, ha a terméket hosszabb ideig használod. Óvatosan kezeld a terméket, nehogy megégessed magad.

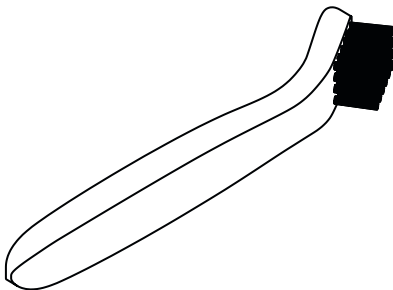
Οι επιφάνειες του Bitwasher μπορεί να είναι πολύ ζεστές για να αγγιχτούν, αν το προϊόν έχει λειτουργήσει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Να είσαι προσεκτικός κατά τον χειρισμό της μονάδας για να μην πάθεις έγκαιμα.



Penseta furnizată poate fi utilizată pentru scoaterea frezelor de profilare din Bitwasher.

A mellékelt csipesz hasznos lehet a marószerszám Bitwasherből történő kivételéhez.

Η συνοδευτική λαβίδα χρησιμεύει στην αφαίρεση των μυτών φρέζας από το Bitwasher.



Utilizează peria furnizată pentru a îndepărta depunerile persistente de rășină/reziduuri de pe frezele de profilare, după ce le scoți din aparatul Bitwasher.

A mellékelt kefével a makacs gyanta/anyagmaradvány is eltávolítható a Bitwasherből történő kivétel követően.

Χρησιμοποίησε τη συνοδευτική λαβίδα για να αφαιρέσεις επίμονες ρητίνες/κατάλοιπα από τις μύτες φρέζας μετά την αφαίρεσή τους από το Bitwasher.

## Mediu

Pentru informații despre modul corespunzător de reciclare a acestui produs și pentru a obține informații despre angajamentul Shaper privind proiectarea și producția ecologică, accesează site-ul web **shapertools.com/environment**.

## Környezetvédelem





A termék megfelelő újrahaznosításáról és a Shaper környezettudatos tervezési és gyártási elkötelezettségével kapcsolatos további információkat a **shapertools.com/environment oldalon találisz**.



## Περιβάλλον

Για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ορθής ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος και για να μάθεις σχετικά με τη δέσμευση της Shaper να σχεδιάζει και να κατασκευάζει με περιβαλλοντική συνείδηση, επισκέψου την ιστοσελίδα **shapertools.com/environment**.



Simbol	Denumire	Explicație
	Avertisment de siguranță	Indică un potențial pericol de vătămare corporală
	Citește manualul de utilizare	Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de a folosi acest produs.
	Avertisment privind suprafețele fierbinți	Indică faptul că suprafețele se pot înfierbânta puternic și că pot provoca arsuri.
	Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)	Produsul nu trebuie să fie eliminat ca deșeu nesortat, ci trebuie să fie predat la un centru de colectare separată, în vederea valorificării și reciclării.

Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică, iar aceasta trebuie să fie instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele locale

Nu efectua modificări la ștecher; dacă acesta nu se potrivește cu priza electrică, solicită unui electrician calificat să instaleze o priză electrică corespunzătoare.





Menține cablul de alimentare la distanță de toate suprafețele care l-ar putea deteriora (de exemplu, surse de căldură, obiecte ascuțite etc).

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și fără suficiente cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite referitor la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura faptul că aceștia nu se joacă cu aparatul.

Dacă aparatul tău Bitwasher nu funcționează atunci când îl pornești, asigură-te mai întâi că cablul de alimentare este conectat ferm și că priza electrică de perete este sub tensiune. Dacă aparatul Bitwasher tot nu pornește (indicatorul luminos nu se aprinde sau nu se produc zgomote de funcționare atunci când rotești butonul rotativ), deconectează aparatul de la rețeaua electrică și nu-l mai utiliza.

Când umpli aparatul Bitwasher, ai grijă ca lichidul să nu se reverse. După ce introduci în aparat coșul și frezele, precum și înainte de a așeza capacul, asigură-te că nivelul de umplere este sub marcajul MAX. Nu porni niciodată aparatul Bitwasher dacă suspectezi că piesele electronice din interiorul acestuia au fost udate.

Pentru a elimina fluidul de curățare după utilizare, diluează-l cu o cantitate mare de apă, iar apoi scurge-l în sistemul de canalizare. După scurgerea fluidului de curățare diluat, toarnă apă curată în sistemul de canalizare.

Szimbólum	Név	Magyarázat
	Biztonsági riasztás	Személyi sérülés lehetőségének veszélyét jelzi
	Olvasd el a kezelési útmutatót	A sérülés kockázatának csökkentéséhez a felhasználónak a termék használatba vétele előtt el kell olvasnia a kezelési útmutatót.
	Figyelmeztetés forró felületre	Arra figyelmeztet, hogy a felületek felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak.
	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló) irányelv	A terméket nem szabad válogatatlan hulladékként kidobni, hanem külön gyűjtőhelyre kell küldeni hasznosítás és újrafeldolgozás céljából.

A csatlakozódugónak illeszkednie kell a megfelelően felszerelt és az összes helyi szabályozásnak és előírásnak megfelelően földelt dugaszolóaljzatba

A csatlakozódugót ne módosítsd, ha nem illeszkedik a csatlakozóaljzatba, akkor szereltesd fel megfelelő csatlakozóaljzatot villamossági szakemberrel.





Tartsd távol a tápkábelt mindentől, ami károsíthatja (pl. hőforrás, éles tárgyak stb.).

Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja ki őket a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a berendezéssel.

Ha a marószerszám-mosó nem működik bekapcsolást követően, először ellenőrizd, hogy a tápkábel teljesen csatlakoztatva van-e, és a fali csatlakozóaljzatban van-e áram. Ha a marószerszám-mosó még mindig nem kapcsol be (nem gyullad ki lámpa és nincs működési zaj a tárcsa elforgatásakor), akkor húzd ki a tápkábelt és hagyd abba a berendezés használatát.

A Bitwashert óvatosan töltsd fel, nehogy a folyadék túlfolyjon. Ellenőrizd, hogy a folyadék szintje a MAX töltési szint alatt van, amikor a kosár és a marószerszámok bekerülnek, illetve a fedél felrakása előtt. A marószerszám-mosót bekapcsolni tilos, ha fennáll a gyanú, hogy a belső elektronika nedves lett.

A tisztítófolyadékot használat után bő vízzel fel kell hígítani, majd a szennyvízlefolyóba önteni. A szennyezett tisztítófolyadék lefolyóba történt kiöntése után önts a lefolyóba tiszta vizet.

Σύμβολο	Όνομα	Εξήγηση
	Προειδοποίηση ασφαλείας	Υποδεικνύει έναν πιθανό κίνδυνο τραυματισμού
	Διάβασε το εγχειρίδιο χειριστή	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει το εγχειρίδιο του χειριστή πριν χρησιμοποιήσει αυτό το προϊόν.
	Προειδοποίηση θερμής επιφάνειας	Υποδεικνύει ότι μπορούν να θερμανθούν επιφάνειες με ενδεχόμενη πρόκληση εγκαυμάτων.
	Οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)	Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη ταξινομημένο απόβλητο, αλλά πρέπει να αποστέλλεται σε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής για ανάκτηση και ανακύκλωση.

Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη, σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς

Μην τροποποιείτε το φως - αν δεν ταιριάζει στην πρίζα, αναθέστε την τοποθέτηση κατάλληλης πρίζας από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.

Διατηρείτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από οτιδήποτε θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο (π.χ. θερμότητα, αιχμηρά αντικείμενα, κ.λπ.).

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αν το Bitwasher δεν λειτουργεί όταν το ενεργοποιείς, διασφάλισε πρώτα ότι το καλώδιο ρεύματος είναι καλά συνδεδεμένο και ότι ρευματοδοτείται η επιτοίχια πρίζα. Αν το Bitwasher συνεχίζει να μην ενεργοποιείται (όχι άναμμα λυχνίας ή θόρυβος λειτουργίας κατά την περιστροφή του οργάνου), αποσύνδεσε το ρεύμα και διέκοψε τη χρήση.

Φρόντισε κατά το γέμισμα του Bitwasher να μην υπερχειλίζει το υγρό. Να ελέγχεις ότι είσαι κάτω από τη γραμμή πλήρωσης MAX αφότου τοποθετηθεί το καλάθι και οι μύτες και πριν κλείσεις το καπάκι. Ποτέ μην ρευματοδοτείς το Bitwasher αν υποψιάζεσαι ότι έχει βραχεί το εσωτερικό ηλεκτρονικό σύστημα.

Για την απόρριψη του καθαριστικού υγρού μετά τη χρήση, να το αραιώνεις με πολύ νερό και να το ρίχνεις στην αποχέτευση. Ρίξε καθαρό νερό στην αποχέτευση μετά την απόρριψη του αραιωμένου καθαριστικού υγρού.

© 2024 Shaper Tools, Inc.

SHAPER ORIGIN, SHAPERHUB, SHAPER & Design și Design Only (sigla cu cerc și triunghi) sunt mărci comerciale ale Shaper Tools, Inc., înregistrate în Statele Unite și/sau în alte jurisdicții. Toate drepturile rezervate.

A SHAPER ORIGIN, SHAPERHUB, SHAPER & Design és a Design Only (kör és háromszög logó) a Shaper Tools, Inc. védjegyei, bejegyezve az Egyesült Államokban, illetve más országokban. Minden jog fenntartva.

Τα SHAPER ORIGIN, SHAPERHUB, SHAPER & Design και Design Only (κυκλικό & τριγωνικό λογότυπο) αποτελούν σήματα κατατεθέντα της Shaper Tools, Inc., καταχωρημένα στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες δικαιοδοσίες. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

**shapertools.com**

Shaper Tools, Inc.  
724 Brannan St.  
San Francisco, CA 94103, USA

Shaper Tools, GmbH  
Dieselstraße 26  
70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany







SHΔPER



8 10158 12078 5

SL9-BW-R0-HU-EL